

- ANLEITUNG
- INSTRUCTIONS
- INSTRUCCIONES DE USO
- INSTRUCTIONS D'UTILISATION
- ISTRUZIONI D'UTILIZZO
- INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



### Instrucciones de uso

Antes de conectar el adaptador a la red, siga las siguientes instrucciones cuidadosamente.

- 1.- Enchufe el cargador a la red con lo cual se tiene que encender el Indicador LED rojo "power".
- 2.- Seleccione el número de baterías que va a cargar 2 ó 4 unidades.
- 3.- Introduzca 2 ó 4 baterías en el cargador y éste iniciará el proceso de carga encendiéndose el Indicador LED de color rojo "charge/ready/discharge". **NOTA:** Cuando vaya a cargar dos baterías éstas deben ser introducidas en los dos primeros zócalos de la izquierda. El cargador no funcionará si son introducidas 1 ó 3 baterías si se mezclan R6 con R03. (Ver figura adjunta)
- 4.- Si se presiona el botón "discharge" mientras está en proceso de carga el cargador pasará automáticamente a la función de descarga poniéndose el Indicador LED "charge/ready/discharge" en color amarillo
- 5.- Después de finalizar una descarga el cargador iniciará una carga.
- 6.- Si se presiona el botón "discharge" mientras está en proceso de descarga, el cargador pasa automáticamente a la función de carga.
- 7.- Cuando finaliza el proceso de carga el cargador inicia un proceso de carga más lenta con el fin de cargar la batería completamente. El Indicador LED "charge/ready/discharge" pasará a ponerse en color verde.
- 8.- Cuando se haya terminado todo el proceso de carga desconecte el cargador de la red y extraiga las baterías del cargador.
- 9.- Es recomendable cargar simultáneamente baterías de la misma capacidad.

### Precauciones

- 1.- Solo para uso interno.
- 2.- Recargue únicamente baterías recargables de Ni-Cd y Ni-Mh. No intente recargar baterías no recargables.

### Instructions

Lire les instructions avant de charger les accus

- 1.- Connectez le chargeur et le voyant lumineux "power" se met au rouge.
- 2.- Sélectionnez le charge 2 ou 4 accus.
- 3.- Insérez 2 ou 4 accus dans le chargeur et le processus de charge commence. Le voyant lumineux se met au rouge. **NOTE:** Pour charger seulement 2 accus celle-ci devront être insérés dans les canaux de charge de gauche (voir figure). Le chargeur ne fonctionne pas avec 1 ou 3 accus.
- 4.- Pour décharger les accus: appuyer sur le bouton "discharge", le chargeur commencera automatiquement le recharge désirée, le voyant lumineux se met au jaune.
- 5.- Quand la décharge est terminée, le chargeur commencera une charge rapide.
- 6.- Si vous désirez que le chargeur commence à charger au milieu du processus de décharge, appuyez sur le bouton "discharge", arrêtant ainsi la décharge.
- 7.- Le chargeur se mettra automatiquement en charge de maintien. Quand les accus sont complètement chargés, le voyant lumineux se met au vert.
- 8.- Après la charge des accus, n'oubliez pas débrancher les câbles d'alimentation et de retirer les accus.

### Precautions

- 1.- A n'utiliser qu'à l'intérieur
- 2.- N'utiliser que des accus rechargeables

### Instructions

Read carefully the following instructions before use this adapter:

- 1.- Plug the battery charger into AC outlet, then "power" LED will light in red.
- 2.- Select to charge 2 or 4 batteries with 2.4V / 4.8V mode selector accordingly.
- 3.- Insert 2 or 4 batteries into the battery compartment. When the charging process commences, and the "charge/ready/discharge" LED turns in red color. **NOTE:** When charging 2 batteries, the batteries must be inserted into the left channel of the battery charger. The charger will not work if 1 or 3 batteries are inserted or use different types of batteries (AA and AAA type batteries) in same channel.
- 4.- During the charging mode, if the "discharge" button is pressed, the charger will switch to discharge mode automatically and the "charge/ready/discharge" LED turns to yellow.
- 5.- After the discharging process of battery, the charger will switch to charge mode automatically.
- 6.- If the "discharge" button is pressed during the discharge mode the charger will switch to charge mode instantly.
- 7.- When charging is finish, the charger will switch to the trickle charge mode to maintain the batteries become fully charged. The "charge/ready/discharge" LED turns to green.
- 8.- Disconnect the battery charger from the mains and remove the batteries from the charger.
- 9.- It is recommended to charge batteries with the same capacity in one channel each time.

### Warning

- 1.- For indoor use only
- 2.- Use with rechargeable Ni-Cd or Ni-Mh batteries only, do not recharge non-rechargeable battery.

### Bedienhinweise

- 1.- Stecken Sie das Ladegerät an eine AC Steckdose an, das "power" LED leuchtet in rot.
- 2.- Wählen Sie aus, ob Sie 2 oder 4 Batterien laden möchten mit 2,4V / 4,8V Modusauswahl.
- 3.- Legen Sie 2 oder 4 Batterien in das Batteriefach ein, Wenn der Ladeprozess beginnt, leuchtet das, "charge/ready/discharge" LED in rot. **HINWEIS:** Beim Laden von 2 Batterien (2,4V Moduswahl), müssen die Batterien in den linken Schacht (zweiter Schacht auf der linken Seite, siehe Abbildung) des Ladegerätes eingelegt werden. Das Ladegerät funktioniert nicht, wenn 1 oder 3 Batterien eingelegt werden oder wenn verschiedene Batterietypen verwendet werden (AA und AAA Batterien)
- 4.- Wird während des "discharge" die Taste gedrückt, schaltet sich das Ladegerät automatisch in den Entlademodus und das "charge/ready/discharge" LED leuchtet in gelb.
- 5.- Nach dem Entladevorgang der Batterie, schaltet sich das Ladegerät automatisch in den Lademodus.
- 6.- Wird die "discharge" Taste während des "Entladevorgangs" (charge/ready/discharge LED in gelb) gedrückt, schaltet das Gerät um in den "Lademodus".
- 7.- Wenn der Ladevorgang beendet ist, schaltet sich das Ladegerät auf den Trickle-Lademodus, um die Batterieladespannung zu erhalten. Das "charge/ready/discharge" LED leuchtet in grün.
- 8.- Trennen Sie das Ladegerät von der Netzspannung und nehmen Sie die Batterien aus dem Ladegerät.
- 9.- Es wird empfohlen, die Batterien in einem Kanal jeweils mit der gleichen Spannung zu laden.

### Warnung

- 1.- Nur für den Gebrauch in Innenräumen.
- 2.- Gebrauchen nur mit wiederaufladbaren Ni-Cd oder Ni-Mh Batterien. Laden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien.

### Instruções

Lea as instruções antes de carregar as pilhas

- 1.- Ligue o carregador. O LED "power" vermelho mantém-se ligado.
- 2.- Selecione a carga para 2 - 4 pilhas.
- 3.- Coloque 2 ou 4 pilhas dentro do carregador, para iniciar o processo de carga. Estando em carregamento o LED "charge/ready/discharge" vermelho mantém-se ligado. **NOTA:** Para carregar unicamente 2 pilhas, estas devem ser colocadas nos contactos de carga do lado esquerdo. O carregador não funciona com 1 ou 3 pilhas.
- 4.- Se deseja descarregar as pilhas carregue no botão de "discharge", o carregador automaticamente começará por fazer a descarga das pilhas, o LED "charge/ready/discharge" de cor amarela fica ligado.
- 5.- Quando o processo de descarga estiver concluído, o carregador começa a fazer uma carga rápida.
- 6.- Se deseja que o carregador comece a carregar no meio do processo de descarga, pressione o botão de "discharge", o processo de descarga interrompe-se de imediato começando a carregar.
- 7.- Quando as pilhas estão completamente carregadas, o carregador passa automaticamente para o processo de carga de manutenção, passando então o piloto para a cor verde.

### Precauções

- 1.- Usar somente em interiores
- 2.- Utilizar somente pilhas recarregáveis